



MAX. GROSS 32.500 KG
71.650 LBS
TARE WT. 4.150 KG
9.150 LBS
CAP. WT. 28.350 KG
62.500 LBS
CU. CAP. 76.4 CU.M.
2.700 CU.FT.

KIPINÖIVÄ VAPAAEHTOINEN PALOKUNTA

SID.4-5

HAMMAS- PROTEESIT

Erikoishammas-
teknikolta

- uudet kokoproteesit
- tiivistys ja korjaus jopa odottaessa!
- hammasproteesien tarkastus ilmaiseksi!
- takuutyö

Solta ja varaa aikasi!



VAASA 312 1233
Kauppapuistikko 20B

LAIHIA 477 0744
Kauppatie 5

MAALAHTI 347 8080
Köpingsvägen

20 v.
alalla



Även mogna hönsbär äts av fåglar som sprider växten till nya ställen.

ALLA SPRIDER DE FRÖN

Senaste sommar lyckades gräsandshonan på skäritomten kläcka fram en hel kull med ungar som lyckligen kom sig ner till stranden och skyddande vass. Gräsanden är en gammal bekant som varje vår kommer till stugstranden med en snygg och färggistrande hane som hon fallit för på någon övervintringsplats någonstans söderöver, i Danmark eller Tyskland där merparten av våra gräsänder övervintrar.

Trots räv, mårhund och mink, som ibland stryker fram över skäritomten och plockar åt sig det de hittar i fågelväg, klarade sig gräsandshonan oupptäckt genom hela ruvningen och kläckte fram åtta ungar. Fem av ungarna nådde flygfärdig ålder och kom med sin mor regelbundet till stugstranden. I augusti blev besöken dagliga, för hela gräsandsfamiljen hade börjat äta blåbär. Från stugfönstret eller trappan



Blåbär är en viktig föda för många fåglar och däggdjur under sommaren.

kunde man se var gräsänderna höll till. Blåbärriset svajade till och emellanåt syntes ett andhuvud på lång hals sträcka sig upp över riset för att kolla läget.

De sockerrika blåbären var både lockande och begärliga för gräsänderna, men de höll stugtomten under uppsikt så gott det gick. När vi inte vistades på skäristugan, och stranden och bryggan låg människotomma och öde, brukade gräsänderna ta siesta på bryggan. Bekvämt för änderna och blåslaskigt för oss när vi kom ut till stugan. Ibland var hela bryggan nerdyngad och blåfärgad så man knappt kom torrskodd och omärkt i land.

De vitkindade gässen i stugsundet kommer ibland i land för att beta av strandväxterna och plocka i sig blåbär, men besöken är tillfälliga och kortvariga.

Till skillnad från många andra stugägare i sundet lockar vi inte gässen med en saftigt grön gräsmatta. Vår stugtomt är därmed ganska ointressant för gässen. Men vi räknar de vitkindade gässen till stugtomtens blåbärsätare tillsammans med gräsänderna, fiskmåsar, ringduvor, trastar och rödhakar. Till blåbärsätarna hör givetvis också några fyrfota djur: besökande mårhund och räv och stugtomtens egen skogshare som gärna nafsade i sig mogna blåbär i sommarkvällarna.

För bären gäller det att bli uppätta av skogens fåglar och däggdjur, eftersom djuren sprider fröna i skogsmarkerna med sin avföring. Änder, gäss och måsar är dåliga fröspridare. Mycket av deras avföring hamnar på steniga stränder eller i vattnet, eller på kala klippor där de här fåglarna ofta vilar mellan bärrai-

derna på skärgårdslanden och där fröna inte kan gro eller blir bortspolade av vatten. Men blåbäret har, liksom så många andra bärpoducerande växter, garderat sig mot slöseriet med fröna. De producerar helt enkelt så mycket bär som möjligt för att ge tillräckligt många av fröna möjlighet att hamna på en bra växtplats.

Ringduvorna på skäritomten är tacksamma fröspridare eftersom duvorna för det mesta håller till i skogen under bärtiden. De hinner med andra ord kacka ur sig halvsmälta bär och deras frön i skogen. Ännu bättre fröspridare är trastarna, speciellt då taltrasten som för det mesta håller sig skogen, äter mycket bär och sprider fröna i skogsmarken via många och små lortar. Dessutom finns det en miljon häckande taltrastpar i landet så mängden ger kvalitet i slutändan. Även de två miljonerna häckande rödhaksparen i våra skogar är viktiga fröspridare. Till de vuxna trastarna kan vi sedan lägga till alla ungar som blivit flygfärdiga, lämpligen till sommarens bärsåsong, och som förstås även de äter bär.

Våra fem allmänna trastarter; björktrast, dubbeltrast, koltrast, rödvingetrast

och taltrast; kan ge upphov till över hälften av alla nya blåbärsplantor i skogsområden som är lämpliga för blåbäret. Vår sjätte trastart, ringtrasten, är fåtalig i landet och spelar ingen roll i detta sammanhang. Dessutom sprider trastarna många andra bärproducerande växters frön genom att äta bären och kacka ut fröna: hönsbär, kråkbär, lingon, odonbär och rönnbär för att nämna fem andra vanligt förekommande bär. I skogsområden, där det hårdhänta skogsbruket dragit fram och förstört en del eller större delen av bärriset, kan trastarnas bärätande och fröspridande vara av stor betydelse. Fåglarna kan reparera en del av skadorna på risväxtligheten genom att så ut färska frön som ger upphov till nya plantor. Det samma gäller förstas för skogsområden som brunnit eller drabbats av hårda stormvindar som fällt merparten av träden och blottat marken, och där naturen får sköta om beskogningen och bärrisets återkomst i egen takt.

Om vi räknar samman några av skogens främsta bärätande och fröspridande fåglar, de fem trastarterna och rödhakarna, kommer vi till en ungefärlig siffra på 13,5 miljoner vuxna rödhakar och trastar plus deras flygfärdiga ungar i större eller mindre antal beroende på hur häckningen lyckats, som alla äter bär och sprider fröna vida omkring. Vilken individrik skara av bevingade fröspridare! Sedan får vi lägga till alla skogshönsfåglar; järpar, orrar och tjädrrar; där de finns kvar i skogsmarkerna. Skogshönsen äter mycket bär under sommaren och hösten och sprider därmed även de mängder med frön i markerna. Och så får vi inte glömma sidensvansarna som drar fram genom markerna på hösten och frossar på bär.

De fyrfota däggdjur som äter mycket bär är björn, grävling, mård, mårhund och räv. De är förstas få till antalet i jämförelse med alla fåglar, men de äter större mängder bär per individ och har sin betydelse som spridare av de bärproducerande växternas frön. Lika goda och jämna fröspridare som fåglar är däggdjuren inte. Det finns för mycket bär samlade i en och samma skit. Fröna hamnar att konkurrera sinsemellan och drunknar i mängden. Men alltid gror nå-

got eller några frön och kan ge upphov till nya plantor.

Björnen är förstas en överdängare när det kommer till bärätande, och mängden frön i en normal björnskit från en



Björktrasten och de andra trastarterna är ivriga bärätare och goda fröspridare.



På högsommaren och sensommaren äter ringduvan gärna blåbär.

vuxen björn under sensommarens och höstens bärtid. Men så är också björnen en jätte i jämförelse med de andra bärätande däggdjuren, för att inte tala om fåglarna, och som lever helt på blåbär och andra vanliga bär i markerna.

Tänk att ett så stort djur kan leva helt på bär och samtidigt lägga upp ett försvarligt fettlager under huden och i bukhålan inför den kommande vintern!

Fåglarna och däggdjuren kan tillsammans sprida omkring 120 000 blåbärsfrön per hektar skogsmark varje månad under hela bärsäsongen. Till den mängden kan vi lägga alla frön från hallon, kråkbär, lingon, odon och rönnbär som

samtidigt sprids i markerna, för att nu nämna fem bärväxter till. Vilken fantastisk väv har naturen inte vävt av de bärproducerande växterna och de bärätande fåglarna och däggdjuren, där alla parter

samverkar och är beroende av varandra.

Samtidigt inser man vilken katastrof ett dåligt bärår, med få eller inga blåbär och lingon i markerna, är för de lokala däggdjuren och fåglarna. Fåglarna kan flytta bort från sådana områden genast efter häckningen och söka upp bättre marker, de har ju vingar att flyga med, men lika

lätt är det inte för däggdjuren att lösa bärbristen. Däggdjuren är för det mesta knutna till sina invanda hemområden eller revir och får hanka sig fram så gott det går. Besvärligast är det för björnen som under normala år är en utpräglad bärkonsument och helt beroende av bär för att kunna lägga upp det nödvändiga fettlagret att övervintra på.

För björnen finns det två alternativ, att hanka sig fram på rötter, gräs och rester av vargslagna älgar och hjortar om varg finns i markerna eller själv slå en älg att frossa på, eller helt sonika utvandra

till bättre marker. Det senare alternativet är inget dåligt alternativ, om det bara finns lediga utrymmen för de invandrande björnarna. Födobrist är ibland en av orsakerna till att de stora däggdjuren vandrar

västerut i vårt land. Så skedde för några år sedan när vargar överraskande dök upp i Österbotten och sydvästra Finland, till hjort- och älgrika marker, och mutade in revir i marker som varit vargtomma i hundra år.



I en normalstor björnskit finns tusentals frön av blåbär och andra vilda bär.

KIPINÖIVÄ VAPAAEHTOINEN PALOKUNTA



I Dragnäsbäck finns en livskraftig frivillig brandkår som har betjänat samhället i 114 år på frivillig basis. Avtalsbrandkårer är fortfarande en viktig resurs för räddningsväsendet både lokalt och nationellt.

Dragnäsbäck frivilliga brandkår är en avtalsbrandkår inom Österbottens välfärdsområdes räddningsväsende (Österbottens räddningsverk), som drivs i föreningsform. Brandkåren har ingått ett brandkårsavtal som förbinder brandkåren att starta med första brandbilen inom 15 minuter efter ett larm och inom 30 minuter med ytterligare en brandbil. Larmen kan komma vilken tid på dygnet som helst året runt och de kan till exempel vara byggnadsbränder, trafikolyckor och skadebekämpning. Palokuntalaiset saavat hälytykset tekstiviestinä, jolloin he suuntavat paloasemalle kotoa, töistä, kaupasta tai jostain muualta. Kaikilla ei kuitenkaan ole mahdollista lähteä hälytyksiin ansiotyöstään työn luonteesta tai työnantajasta johtuen.

Palokunnalla on uusi vuonna 2019 valmistunut paloasema, joka on palokunnan historian tähän asti suurin investointi. Paloasemalla noudatetaan puhdas paloasema periaatetta, eli esim. likaantuneet paloasut riisutaan jo palopaikalla ja pakataan muovisäkkeihin pesua varten. Vuonna 2022 palokunnalla oli 55 hälytystä, mutta hälytysmäärät vaihtelevat vuosittain.

UTBILDNING OCH ÖVNING ÄR VIKTIGT

I dagens läge har brandkåren larmavdelning, ungdomsavdelning och veteranavdelning. Larmavdelningen består av ett trettiofem medlemmar, men alla har inte möjlighet att vara aktiva hela tiden på grund av arbete, studier, livssituation e.d. Larmavdelningen övar i regel varje vecka, förutom på sommaren. Övningarna består till stor del av praktiska färdigheter i anslutning till brand och räddning. Brandkårsungdomarna övar varannan

vecka och veteranerna träffas en gång i månaden.

Sopimuspalokuntalaisille on oma koulutusjärjestelmä ja opetussuunnitelma, josta vastaa Pelastusopisto. Koulutukseen osallistumisen edellytyksenä on, että olet liittynyt palokunnan jäseneksi. Palokunnalta saat varusteet ja tarvittavan perehdytyksen, jotta voit osallistua koulutusjärjestelmän ensimmäiseen kurssiin – Pelastustoiminnan peruskurssiin. Koulutuksen laajuus on 3 opintopistettä ja antaa lainmukaisen pätevyyden osallistua palokunnan operatiiviseen toimintaan. Koulutukset järjestetään yleensä paikallisesti, eli Pohjanmaan pelastuslaitoksen alueella.

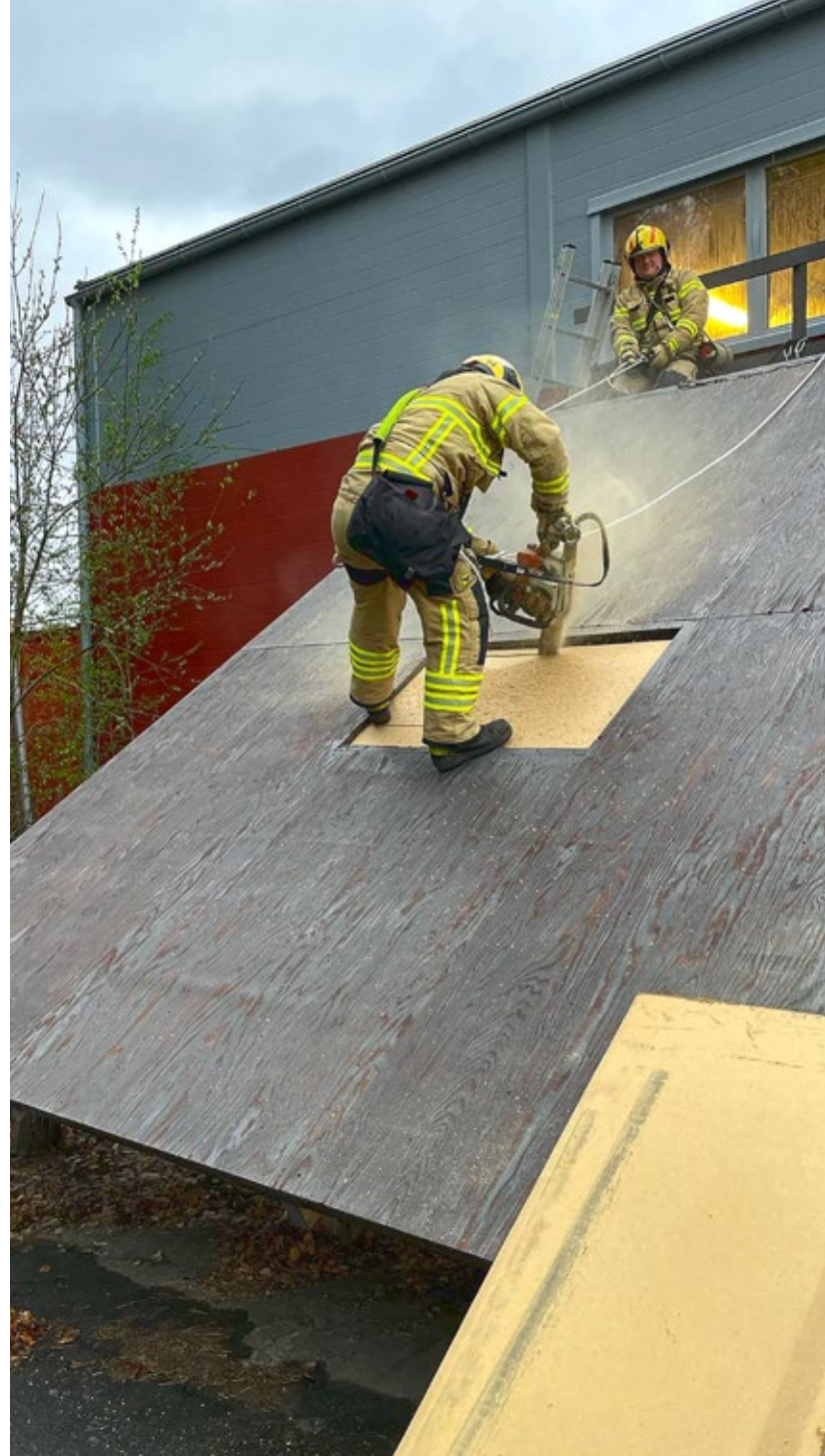
MÅNGFACETERAD VERKSAMHET

Brandkårens verksamhet består också av säkerhetskommunikation, vilket innebär att vi i mån av möjlighet och resurser till exempel besöker daghem, skolor och andra evenemang med brandbilen. Ett traditionellt nationellt evenemang som även Dragnäsbäck FBK deltar i är familjeevenemanget "En dag på brandstationen" som i år ordnas den 25 november. Då

har brandkåren öppet hus och förevisar brandstationen och brandbilarna. Besökarna får också göra olika uppgifter och får nyttig information om bland annat hemmets brandsäkerhet. I fjol lockade evenemanget cirka 800 besökare, vilket var nytt rekord under de 15 år som brandkåren ordnat evenemanget.

Palokunta on saanut myös kansallista huomiota maahanmuuttajajäsenien ansiosta. Vaikka palokunta alun perin on ruotsinkielinen, niin nykyisin toimitaan molemmilla kansalliskielillä. Ruotsin ja suomen kielten lisäksi palokunnassa on





englannin, saksan, espanjan ja arabian kielten taitavia henkilöitä.

Rekrytering är en fortlöpande process och därför kan du när som helst ansluta

gärna kontakta oss om du vill veta mer.

dig till brandkåren oberoende av kön. Brand- och räddningsverksamhet kan vara både fysiskt och psykiskt tungt arbete ibland. Det betyder inte att du måste vara en muskelknutte, utan god allmän kondition är tillräcklig – och i brandkåren kan du förbättra din kondition. Du får

YLI SADAN VUODEN HISTORIA

Vetokannaksen VPK perustettiin vuonna 1909. Palokunnan ensimmäinen palokuntatalo sijaitsi Viikingan koulun lähistöllä Alskatintien kupeessa. Palokunta perustettiin suojamaan alueen asukkaita ja omaisuutta punaiselta kukolta. Vetokannas kuului tuolloin Mustasaaren kuntaan. Ensimmäisenä toimintavuonna palokunta kutsuttiin palokellojen avulla kolmeen tulipaloon. Palokunta on 114-vuotisen toimintansa aikana kokenut sekä myötä- että vastoinikäymiä. Asiat ovat kuitenkin aina aktiivisten ja sitoutuneiden palokuntalaisten ansiosta jollain tavalla järjestyneet parempaan päin ja toiminta on jatkunut elinvoimaisena tähän päivään asti.

Bock's
MAKE GOOD!

KLO/KL 11-15

Bock's Corner Brewery,
Gerbyntie 16 / Gerbyvägen 16.
Yhteydenotto / kontakt:
ira.mikkonen@bcv.fi / 0505053507

HAAV MARKET

*** TOM BLOM SAVUSTAMASSA LOHTA! * KVARKEN FISK MUKANA KALAAUTOLLAAN! ***

*** FENIKS KIDS THEATRE: PANTOMINE PERFORMANCE
"GIFT" & "DRAGON" 13.30. FREE ENTRY ***

*** CRAFT MASTER CLASS FOR KIDS. 13.40. PARTICIPATION FEE 2 €. SUOMEN KIELELLÄ ***

*** KRÅKSKOGBAGAREN - LÄMPIMIÄ HILLOPOSSUJA! ***

*** ZIP PARK WAFFLE STATION - VOHVELEITA! * BYPIAS SHOP OPEN 10-16 ***

*** BOCK'S MARKKINALOUNAS KLO 12-15, 16,50 € ***

*** RUUAN RAAKA-AINEITA - KÄSITÖITÄ - LEIVONNAISIA:
MONTA PAIKALLISTA TUOTTAJAA JA PIENYRITTÄJÄÄ ***

SUSTAINABLE ELECTRONICS JA PAINETTU ELEKTRONIikka

Elektronisen jätteen määrä maailmassa kasvaa koko ajan, sillä sen kierrätys on vaikeaa. Painettu elektroniikka voi auttaa ongelman ratkaisussa.

Painetussa elektroniikassa hyödynnetään samoja menetelmiä, joilla painetaan esimerkiksi sanomalehtiä tai aikakauslehtiä. Elektroniset, toiminnalliset komponentit tulostetaan joustaville ja keveille pohjille, kuten muoville, paperille tai kankaalle. "Musteina" käytetään erilaisia orgaanisia tai epäorgaanisia aineita, joiden valintaan vaikuttavat kustannukset, pohjan materiaali, tulostustapa sekä muut halutut ominaisuudet, kuten johtavuus, puolijohtavuus, elektroluminesenssi ja photovoltaic eli valosähköiset ominaisuudet.

Painatusmenetelminä käytetään tuttuja tekniikoita, kuten mustesuihkutulostus, silkkipainatus, rotogravyyri, offsetpainatus, flexopainatus, aerosolijet-tulostus sekä höyrystystulostus. Painetun elektroniikan komponentteja voidaan yleensä taivuttaa, venyttää ja rullata. Suurten määrien valmistus on edullista, koska se perustuu olemassa oleviin tulostusprosesseihin. Niitä voidaan myös integroida erilaisiin materiaaleihin ja pintoihin.

-Painetun elektroniikan perusajatus on, että ei välttämättä pyritä kaikkia niitä

nykyisiä tuotteita valmistamaan painetun elektroniikan avulla, vaan kehitetään täysin uudenlaisia tuotteita, joita ei olisi mahdollista valmistaa niillä nykyisillä käytettävissä olevilla menetelmillä, kertoo VTT:n erikoistutkija Liisa Hakola, joka luotsaa myös uutta Sustronics-hanketta.

Painettava elektroniikka sekä elektroniikan valmistaminen painotekniikoilla on ollut viime vuodet kasvussa. Yksi yleisimmistä sen sovelluksista ovat aktiivimatriisitaustalevyt, joita käytetään heijastavissa näytöissä. Painamalla valmistetaan tänä päivänä mm. integroitua piirejä, antennoja, rengasoskillaattoreita, muistilaitteita, valosähköisiä sovelluksia, valodiodeja, aurinkokennoja, erilaisia sensoreja, kuten RFID-tunnisteita, sekä paristoja ja älyvaatteita.

Kestävällä tavalla elektroniikkaa Painetussa elektroniikassa ajatuksena on valmistuksen nopeus, edullisuus sekä materiaalisäästöt. Esimerkiksi paperi elektroniikan pohjana on komposiittia vähemmän ympäristöä kuormittavaa. Painotekniikoilla saadaan kuitenkin aikaan nopeasti suuri määrä komponentteja, joiden elinkaari voi kuitenkin olla perinteisiä komponentteja lyhyempi.

-Painetussa elektroniikassa kier-

rätys ja kiertotalousyhteensopivuus korostuu juuri sen takia, että niitä voidaan valmistaa niin paljon edullisesti, jotta ne tavallaan olisivat kertakäyttöisiä. Elikkä silloin on tärkeää miettiä juuri niissä materiaalivalinnoissa ja siinä rakenteessa, että miten se tuote sitten saadaan kierrätettyä. Ehkä jopa sillä tavalla, että se elektroniikka olisi maatuva, sanoo Hakola.

Uusia materiaaleja ja tekniikoita kehitetään jatkuvasti parantamaan painettujen laitteiden suorituskykyä ja luotettavuutta. Perinteisiä valmistustekniikoita tullaan kuitenkin tarvitsemaan edelleen, sillä on selvä, ettei painettu elektroniikka sovi kaikkialle, eikä kaikkea voida valmistaa painamalla.

S	SINGER	BERNINA⁺
EVA	brother	PFAFF
JUKI	Husqvarna	VIKING®
Myynti ja huolto Försäljning och service		
HALONEN		Tammipiha-Ekgården ☎ 045 6566 659 www.halonen.com

6.11 MÅNDAG/MAANANTAI:

Panimon pannupihvi
Kermaisella metsäsieni-
kastikkeella ja paahdettua
perunaa L,G
Bryggeriets pannbiff med
gräddig skogssvampsås och
rostad potatis L, G
Lohimurekepihvi rapu-
kastikkeella ja paahdettua
perunaa L,G
Laxfärsbiff med krabbsås
och rostad potatis L, G
Mustapapu-porkkanapihvit
kurkkumajoneesilla ja
paahdettua perunaa L,G
Svartböns- och morotsbiffar
med gurkmajonnäs och ros-
tad potatis L, G
Bocks lounasburger ja maa-
laisranskalaiset L
Bocks lunchburgare med
pommes frites L

7.11 TISDAG/TIISTAI:

Pitkäänhaudutettua
porsaanpaistia punaviini-
kastikkeella ja krossattua
perunaa L,G
Långkokt grisfilé med röd-
vinssås och krossad potatis
L, G
Tonnikalasagne L
Tonfisklasagne L
Mustapapu-porkkanapihvit
kurkkumajoneesilla ja kros-
sattua perunaa L,G
Svartböns- och morotsbiffar
med gurkmajonnäs och
krossad potatis L, G
Bocks lounasburger ja maa-
laisranskalaiset L
Bocks lunchburgare med
pommes frites L

8.11 ONSDAG/KESKIVIikko:

Suikalehärkää pippurikas-
tikkeella ja lohkoperunaa
L,G
Oxstrimlor med pepparsås
och klyftpotatis L, G
Paneroituja silakkapihveja
tillimajoneesilla ja lohko-
perunaa L
Panerade strömmingsbif-
far med dillmajonnäs och
klyftpotatis L
Mustapapu-porkkanapihvit
kurkkumajoneesilla ja loh-
koperunaa L,G
Svartböns- och morotsbif-
far med gurkmajonnäs och
klyftpotatis L, G
Bocks lounasburger ja maa-
laisranskalaiset L
Bocks lunchburgare med
pommes frites L

9.11 TORSDAG/TORSTAI:

Paneroituja porsaanleikkei-
tä Bearnaiskastikkeella ja
perunamuusia L,G
Panerade griskotletter med
Bearnaisas och potatis-
mos L, G
Paahdettua merilohta-
tomaatti-timjamikastikkeel-
la ja perunamuusia L,G
Rostad lax med tomat-tim-
jamsås och potatismos L, G
Mustapapu-porkkanapihvit
kurkkumajoneesilla ja peru-
namuus L,G
Svartböns- och morotsbiffar
med gurkmajonnäs och
potatismos L, G
Bocks lounasburger ja maa-
laisranskalaiset L
Bocks lunchburgare med
pommes frites L

10.11 FREDAG/PERJANTAI:

Oluessa yönyli haudutettua
Häränpaistia paistinkastik-
keella ja kermaperunaa L, G
Oxstek ölsjuden över natten
med steksås och potatisgra-
täng L, G
Fenkolikermassa haudu-
tettua puna-ahventa ja
kermaperunaa L, G
Kungsfisk sjuden i fenkol-
gräde med potatisgratäng
L, G
Mustapapu-porkkanapihvit
kurkkumajoneesilla ja ker-
maperunaa L, G
Svartböns- och morotsbiffar
med gurkmajonnäs och
potatisgratäng L, G
Bocks lounasburger ja maa-
laisranskalaiset L
Bocks lunchburgare med
pommes frites L

V 46

LUNCH / LOUNAS 12,70 €, LAPSET/BARN (4-12 V 6€)(0-4V 0€) SIS. JÄÄTE-
LÖ/GLASS BOCK' LOUNASBURGER BEEF/VEGE & YRTTILOHKOPERUNAT 14,50€/
BOCK' S LUNCHBURGARE NÖTKÖTT/VEGETARISK & ÖRTKLYFTPOTATIS 14,50 €

LUNCHEN INKLUDERAR EN VARIERAD SALLADBUFFÉ & VARM HUVUDRÄTT OCH
WASA KAFFE/TE, KEX LOUNAS SISÄLTÄÄ MONIPUOLISEN SALAATTIBUFFETIN &
LÄMPIMÄN PÄÄRUUAN JA WASAKAHVI/TEE, KEKSEJÄ

13.11 MÅNDAG/MAANANTAI:

Panimon lihapullia kerma-
kastikkeessa ja krossattua
perunaa L,G
Bryggeriets köttbullar i grä-
ddsås och krossad potatis
L, G
Haudutettua turskaseläkettä
valkoviini-voikastikkeella ja
krossattua perunaa L,G
Sjuden torskrägg i vitvins-
smörsås och krossad potatis
L, G
Kasvislasagne L
Vegetarisk lasagne L
Bocks lounasburger ja maa-
laisranskalaisia L
Bocks lunchburgare med
pommes frites L

14.11 TISDAG/TIISTAI:

Porsaankyljyksiä björkensiltä
b.b.q-kastikkeella ja lohkope-
runaa M,G
Björkens griskotletter med
b.b.q-sås och klyftpotatis
M, G
Paneroitua kampelaa tartar-
majoneesilla ja lohkoperunaa
L
Panerad flundra med tartar-
majonnäs och klyftpotatis L
Kasvislasagne L
Vegetarisk lasagne L
Bocks lounasburger ja maa-
laisranskalaisia L
Bocks lunchburgare med
pommes frites L

15.11 ONSDAG/KESKIVIikko:

Kananpoikaa tummalla peko-
nikastikkeella ja viipaleperu-
naa M,G
Kyckling med mörk baconsås
och skivad potatis M, G
Kuhapyörkät hollandaise-
kastikkeella ja viipaleperunaa
L, G
Gösbullar med hollandaisesås
och skivad potatis L, G
Kasvislasagne L
Vegetarisk lasagne L
Bocks lounasburger ja maa-
laisranskalaisia L
Bocks lunchburgare med
pommes frites L

16.11 TORSDAG/TORSTAI:

Suikaleporsasta sinappi-
kermakastikkeessa peruna-
muusia L,G
Köttstrimlor av gris i senaps-
gräddsås med potatismos
L, G
Lohimurekepihvi katkarapu-
kastikkeella ja perunamuusia
L, G
Laxfärsbiff med räksås och
potatismos L, G
Kasvislasagne L
Vegetarisk lasagne L
Bocks lounasburger ja maa-
laisranskalaisia L
Bocks lunchburgare med
pommes frites L

17.11 FREDAG/PERJANTAI:

Pannupihvit pippurikas-
tikkeella ja paahdettua
perunaa L,G
Pannbiffar med pepparsås
och rostad potatis L, G
Valkoviinissä haudutettua
puna-ahventa ja paahdettua
perunaa L,G
Kungsfisk sjuden i vitvin
och rostad potatis L, G
Kasvislasagne L
Vegetarisk lasagne L
Bocks lounasburger ja maa-
laisranskalaisia L
Bocks lunchburgare med
pommes frites L

100,000 views
1,000 subscribers
300 videos



Congratulations
**WIC SCIENCE
CHANNEL**



Nu även på svenska –
varje vecka!

Bock's

VILLAGE SHOP

100% LOCAL!

ISÄLLE ISÄNPÄIVÄNÄ!

LAHJAPAKETTEJA, LAHJAKORTTEJA, OLUTTUNNYREITÄ ISÄNPÄIVÄTARRALLA!

PAKETOIMME ISÄNPÄIVÄLAHJASI PAIKAN PÄÄLLÄ TAI ENNAKKOON TILAUKSESI MUKAISESTI. USEITA ERI VAIHTOEHTOJA JA HINTALUOKKIA!

LAHJAKORTIT - TÄYDELLISET ISÄLLE, KÄYVÄT SEKÄ RAVINTOLAAN ETTÄ KAUPPAAMME!

OLUTTUNNYRIT ISÄNPÄIVÄTARRALLA NOUDA KAUPASTAMME TAI VARAA ENNAKKOON! ENNAKKOVARAUKSET 9.11. MENNESSÄ. VAIN ENNAKKOVARAUKSELLA KULTAPUKKI, OKTOBERFEST, DUNKEL, PALE ALE, IPA JA KATAJAVEHNÄPUKKI. LISÄKSI JOITAKIN OLUTLAATUJA SUORAN KAUPASTA NOUDETTUNA!

TILL FAR PÅ FARSDAG!

GÄVOPAKET, GÄVOKORT, ÖLTUNNOR MED FARSDAGSETIKETT!

VI PAKETERAR ER FARSDAGSGÅVA I FÖRVÄG, ELLER PÅ PLATS, ENLIGT ERA ANVISNINGAR. MÅNGA OLIKA PRISKLASSER!

GÄVOKORT - PERFEKTA ÅT FAR, KAN ANVÄNDAS BÅDE I VÅR RESTAURANG OCH SHOP!

ÖLTUNNOR MED FARSDAGSETIKETT FÖRHANDBESTÄLL, ELLER HÄMTA DIREKT FRÅN VÅR SHOP! FÖRHANDBESTÄLLNINGAR SENAST 9.11. VIA FÖRHANDBESTÄLLNING: GULDBOCK, OKTOBERFEST, DUNKEL, PALE ALE, IPA OCH JUNIPERWEIZENBOCK. DÄRTILL ETT URVAL ÖL FÄRDIGT FYLDA PÅ TUNNA!



KAIKKI KOTIKOKKAILUUN BOCK'S KYLÄKAUPASTA! / ALLT ÅT HEMMAKOCKEN FRÅN BOCK'S BYABUTIK!
KAIKKI LÄHITUOTETTUA! / ALLT NÄRPRODUCERAT!
#SUPPORTYOURLOCAL

AVOINNA TI-LA 12-18/ ÖPPET TI-LÖ 12-18

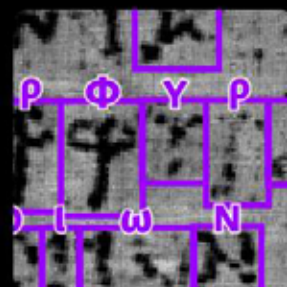
YHTEYSTIEDOT / KONTAKTUPPGIFTER:
IRA.MIKKONEN@BCV.FI, 050-5053507

This Week In Science



X-ray diffraction provides the first evidence of a strange form of ice that only melts at extremely hot temperatures.

AI deciphers hidden text in a scroll that was buried under mounds of volcanic ash from Mount Vesuvius for close to 2,000 years.



A new study finally explains why the most widely prescribed class of antidepressant can take weeks to work.

A particularly bright flash of radio waves from 8 billion years ago is proving difficult to explain using current leading theories.



Goalkeepers have a different role to other players on their team, and new research says they process the world around them differently.

Scientists discover there's a mix of toxic pigments underlying the brushwork in Leonardo da Vinci's famous Mona Lisa.





EMIL I LÖNNEBERGA

FYLLER 60 ÅR NU I ÅR.

Astrid Lindgrens egen favoritkaraktär firar 60-årsjubileum 2023 – 60 år av hyss.

1963 gavs den första boken om Emil i Lönneberga ut. Berättelserna om pojken som gjorde så mycket hyss på gården Katthult i småländska Lönneberga. Totalt blev det tre kapitelböcker och sju bilderböcker.

Hujedamej, tänk att det har gått hela 60 år sedan den första boken om Emil i Lönneberga publicerades.

Det var 1971 som Jan Ohlsson blev Emil i Lönneberga med hela svenska folket, efter att bland hela 3000 sökande barn, bli vald till att få spela Emil.

Idag är Jan Ohlsson 60 år, och han har lämnat skådespelandet bakom sig, och syns inte till i offentliga sammanhang numera. Tillsammans med hustrun Anna, och bor i Uppsala där han jobbar som datatekniker och har två fuxna söner.

TEXT CHRISTIAN NYLUND

Bock'sin Isänpäiväbuffet

12.11
klo 12:00-16:00

39,9 € / hlö

(Lapset 2-12v - 50%)

Runsas alkupalapöytä

Paistettu lohi & hummerikastike * Savustettua porsaanfilettä & konjakkippurikastike

Bocksin artesaani makkaroita & talon sinappia * Punajuuri-Aurajuustopaistos

Murskattua perunaa & ruskistettua voita

Wasa kahvi / tee & kakkuvalikoima

Lastenbuffet

8,50€ (2-12v)

Kurkku, tomaatti, meloni, lihapulla, nugetti, ranskalaiset

Kakkubuffet & mehu

Sales: anne.suomalainen@bockscornerbrewery.com, 050 3777 000

ira.mikkonen@bcv.fi, 050 5053507

digialbum

Julkaisemme viikoittain lukijoiden kuvia digialbumissa. Voit osallistua sähköpostitse, lähettämällä kuvasi sekä nimesi osoitteeseen mega@upc.fi

Vi publicerar varenda vecka våra läsares bilder i digialbumet. Du kan delta via e-post. Skicka in bilden till mega@upc.fi med namn och ort.



*Matti Hietala, Vaasa.
"Ruskaa, aurinkoa, sulaa, jäätä, lunta 21.10.2023."*



*Barbro Kuokkanen.
"Ensilumen vierailu"*



*Kari Kaihovirta. "Sundomin lahti,
ensimmäinen jää paksuus 4 cm, kuvattu 20.10.023."*



*Krister Grankull, Vaasa.
"Vaasan Kalaranta - Fiskstranden i Vasa 17.10.23."*



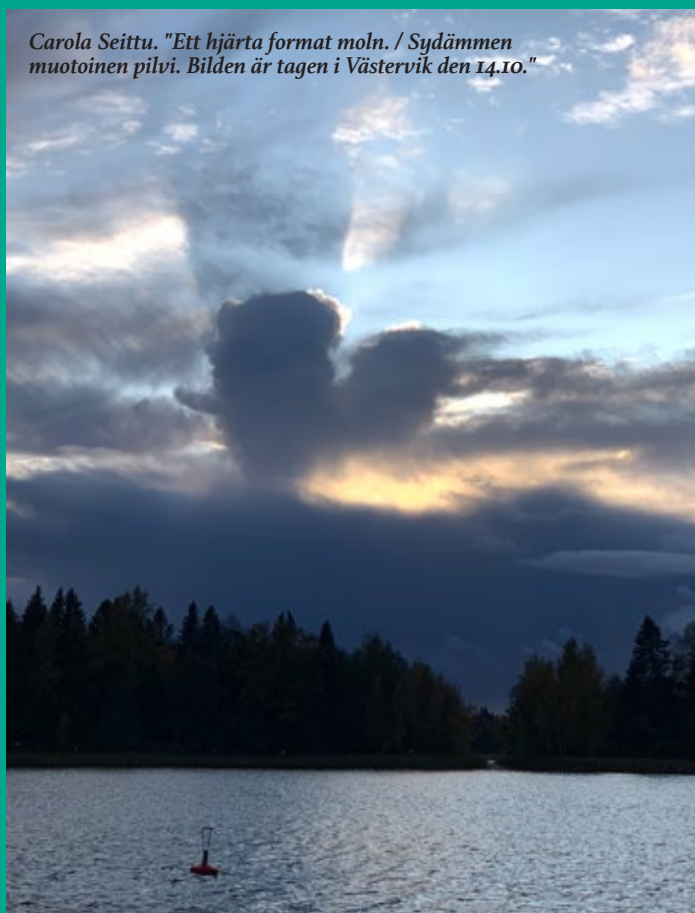
*Kaarina Tuomela. "24.10.23 Upea aamu,
lehti puussa ja linnut laulaa."*



Christian Nylund, Vasa. "Den första snön har lagt sig här i Vasa och nu börjar det bli hög tid att ta upp båtarna. Bilderna är tagna 19.10"



Heikki Hongisto, Vaasa.
"Ruskan kaunotar."



Carola Seittu. "Ett hjärta format moln. / Sydämmen muotoinen pilvi. Bilden är tagen i Västervik den 14.10."



Boris Berts Värlox.
"Dag övergår till kväll på Värlox. 21.10.2023."



Marianne Gräbbil-Hakkola

Toimitus / Ilmoitukset / Redaktion / Annonser:

Dzina Maiseichyk, 050 452 7007, mega@upc.fi - www.megamedia.fi

Avustajat / Medarbetare: Juha Rantala, Hans Hästbacka

Luo kampanjan - myös mobiilisti. Kampanjölöyningar - även mobila.

Ilmoitushinta tekstissä 1,70 Eur/pmm + alv. Annons i text 1,70 Eur/spmm + mvs.

Mediamyynti / Mediaförsäljning: mega@upc.fi

Mediakortti / Mediakort: www.megamedia.fi

Kustannus / Utgivare:

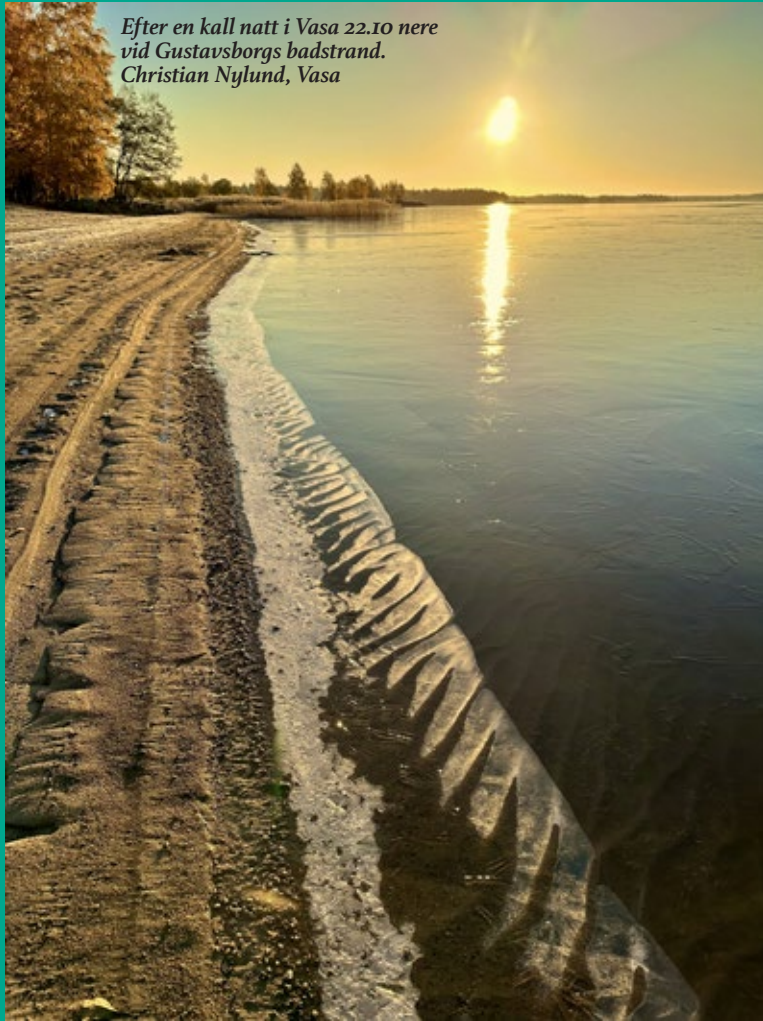
UPC
media
COMMUNICATION CENTER

Paino / Tryck:

UPC
print
COMMUNICATION CENTER



observateur



*Efter en kall natt i Vasa 22.10 nere
vid Gustavsborgs badstrand.
Christian Nylund, Vasa*



*Revontulet / Norrsken.
Marianne Gräbbil-Hakkola*



*Viherrys katoaa. Kivijärvi.
Markus Korpi.*



*Ruskalehdet putoo, lumi jää. 21.10.2023.
Matti hietala, Vaasa.*



Sieniä riittää tänä syksynä! Anna-Marja Pensas, Helsingby

Ota kuva ja kommentoi lyhyesti – max noin 100 merkkiä – tapahtumaa, treffiä, luontokokemusta, rakennelmaa, ilmiötä, rakennusta, esinettä, tosiasiaa, - jotain jolla kuva voi saada osallisuutta aikaan. "Bloggaa" ja kehitä Pohjanmaata!

Lähetä kuva ja teksti sähköpostitse osoitteeseen mega@upc.fi, merkitse aiheeksi "Observateur". Jokaista julkaistua kuvaa kohden, keräännytty piste joka vastaa 1 euroa.

Kun on kerännyt 10 pistettä, saa 10 euron arvoisen lahjakortin Bocks'in kyläkauppaan.

Ta en bild och kommentera kort – max 100 tecken – en händelse, ett evenemang, en naturupplevelse, en konstruktion, ett fenomen, ett föremål, ett faktum, - något som med en bild kanske får engagemang till stånd. "Blogga" fram Österbotten!

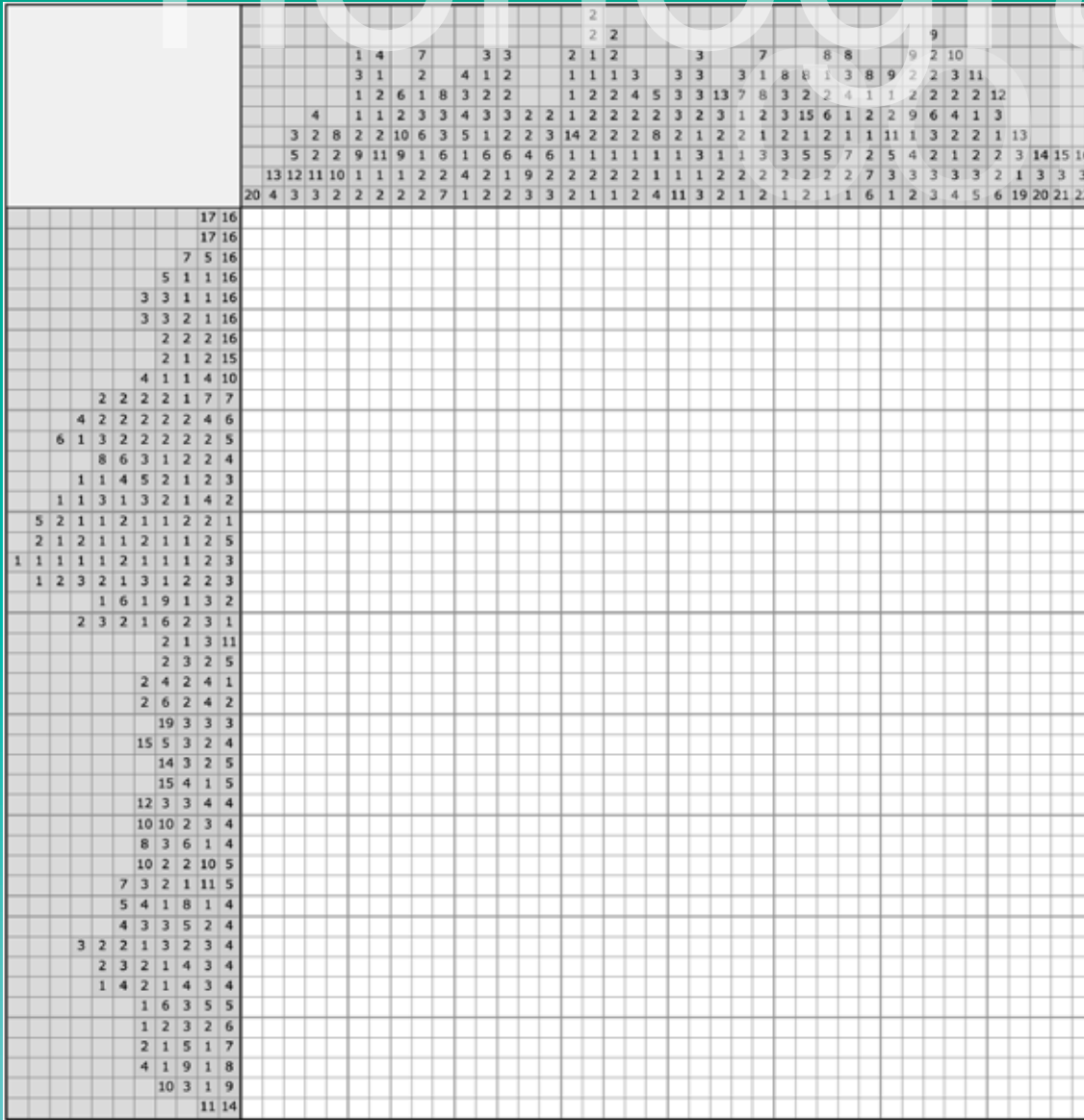
Sänd bilden och texten per mejl till mega@upc.fi märkt "Observateur".

För varje publicerat bidrag genereras 1 poäng vilket motsvarar 1 euro. När 10 poäng samlats, får man ett presentkort värt 10 euro till Bock's bybutik.

sudoku

JAPANSKT BILDKRYSS JAPANILAINEN RISTIKKO

SUDOKU



#1

	8	7			1			
5						1		
	9	4	2	8	7			
	4		5		3			8
		6				7		
7			4		2		3	
			6	9	4	2	7	
		9						4
			7			5	9	

#2

3						4		6
4				3	2		5	
					1			8
2	8	5			1			3
		7				8		
	3			4		6	2	7
	5		9					
		2		5	4			9
9		4						8

#3

5							3	1
		2		5		9		
	1				9		7	
	5				8		6	7
3			2		5			4
2	8		4				5	
	4		8				2	
		5		4		3		
8	7							6

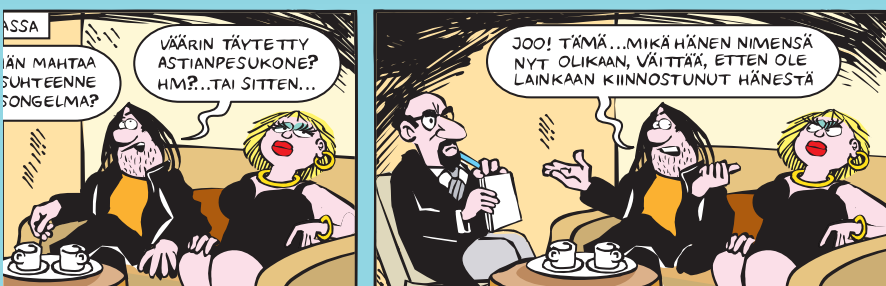
ZITZ

NONOGRAM RATKAISU / LÖSNING



BAZI & MAZI

RATKAISU / LÖSNING



#1

6	8	7	3	5	1	4	2	9
5	2	3	9	4	6	1	8	7
1	9	4	2	8	7	3	5	6
9	4	2	5	7	3	6	1	8
3	5	6	8	1	9	7	4	2
7	1	8	4	6	2	9	3	5
8	3	5	6	9	4	2	7	1
2	7	9	1	3	5	8	6	4
4	6	1	7	2	8	5	9	3

#2

3	2	1	5	8	9	4	7	6
4	7	8	3	2	6	5	9	1
5	9	6	4	7	1	2	8	3
2	8	5	6	1	7	9	3	4
6	4	7	2	9	3	8	1	5
1	3	9	8	4	5	6	2	7
7	5	3	9	6	8	1	4	2
8	1	2	7	5	4	3	6	9
9	6	4	1	3	2	7	5	8

#3

5	9	8	7	2	4	6	3	1
7	3	2	6	5	1	9	4	8
4	1	6	3	8	9	5	7	2
1	5	4	9	3	8	2	6	7
3	6	7	2	1	5	8	9	4
2	8	9	4	7	6	1	5	3
9	4	1	8	6	3	7	2	5
6	2	5	1	4	7	3	8	9
8	7	3	5	9	2	4	1	6

Bock's

KOMMER SNART
**TALVIOLUT
VINTERÖL**



**JULMUST
JOULUJUOMA**
TULOSSA PIEN



#SUPPORTYOURLOCAL